

# MISKIÑU DI JEREMIAS

## Introduson

E libru tene sinku poema tristi ku Jeremias skirbi dipus di kaida di Jerusalem. Te aos judeus ta lei e libru na sinagogas na dia 9 di kuartu mis (serka di fin di Juñu na no kalendariu), suma lebransa (Jer 52.6). Kada versikulu di purmeru, sugundu ku kuartu poema ta kumsa ku nobu letra di alfabetu ebraiku; na terseru poema kada letra tene tris versikulu. Kintu poema tene vinti i dus versikulu, ma i ka ta usa letras na ordi alfabetiku suma ki utrus.

Poemas ta fala di danu ku sufrimentu na Jerusalem; e ta nota kuma tudu bin pabia di pekadu di jinti. Kapitulu 5 i orason.

Fora di mura di Jerusalem, pa ladu di norti, i ten un kau comadu “Gruta di Jeremias”. Konformi storia antigu di judeus, Jeremias sinta la, i cora, i skirbi e poemas. Gruta sta na monti di Gólgota, pertu di kau nunde ku Jesus krusifikadu.

### Tristesesa di Jerusalem

**1** <sup>1</sup>Ki prasa ku teneba manga di jinti,

jubi kuma ki bida dingidu!

Kil ku seduba garandi na

metadi di nasons

i bida suma viuva;

Kil ku seduba raiña na metadi

di pruvinsias

i bida katibu.

<sup>2</sup> I ta cora tudu noti;

si larmas ta darma na si uju;

I ka ten kin ku na kalmal

na kilis ku gostaba del;

tudu si amigus sedu infiel pa el,

e ravolta kontra el.

<sup>3</sup> Judá lebadu pa katiberasku,

kastigadu bas di tarbaju;

i sinta na metadi di nasons,

i ka tene kau di diskansu;

tudu kilis ku serkal

e pañal na si foronta.

<sup>4</sup> Kamiñus di Sion fika tristi,  
pabia ningin ka ta bai pa  
festival markadu.

Tudu si portons bandonadu;

si saserdotis na jimi;

si bajudas sta tristi;

Sion ojadu na kasabi.

<sup>5</sup> Si inimigus sta riba del,  
e sta sabi.

SIÑOR kastigal risu

pabia di si manga di pekadu.

Si fijus lebadu pa katiberasku

dianti di inimigu.

<sup>6</sup> Bonitasku di Jerusalem pirdi;

Si šefis fika suma gazelas

ku ka tene paja di kume;

e na kuri sin forsa

dianti di kil ku na serka elis.

<sup>7</sup> Gosi, na dia di si kastigu fora

di si tera,

Jerusalem lembra di tudu

kusas ku gostaba,

ki teneba na tempu antigu.

1.1: Is 47.7-8 1.2: Jer 13.17 1.3: Lei 28.64-65; Jer 52.27

1.5: Dan 9.7-16

- Oca ku si pobu kai na mon di inimigu,  
sin ningin pa sakura elis,  
inimigus ojal,  
e fasi trosa di si kaida.
- 8** Jerusalen peka ciu;  
pabia di kila i bida impuru.  
Tudu kilis ku rispitalba  
e njutil,  
pabia e ojal nun;  
el propi i jimi, i vira kosta ku borgoña.
- 9** Si impuresa sta na si saias;  
i ka pensaba na si kabantada.  
Asin i kai sin ningin ka spera;  
i ka ten kin ku na konsolal.  
“O SIÑOR, jubi ña kastigu,  
pabia inimigu ngaña.”
- 10** Inimigu distindi mon,  
i toma tudu si rikesa.  
I oja utru nasons  
na yentra na kau sagradu —  
kilis ku Deus tuji yentra  
na juntamentu di si pobu.
- 11** Tudu si pobu na jimi,  
e na buska kumida.  
E torkia se kusas di mas balur  
ku kumida, pa ngaña forsa.  
Prasa fala: “SIÑOR, jubin, bu  
pensa,  
pabia jinti njutin.
- 12** “Nta i ka nada pa bos ku pasa  
na kamiñu?  
Bo para sintidu, bo jubi,  
si i ten dur suma di mi,  
ku bin riba di mi suma oca  
SIÑOR kastigan  
na dia di si raiba forti.
- 13** “Di la riba i manda fugu na ña os  
ku toma konta delis;  
i distindi ridia pa ña pe,  
i ribantan pa tras;  
i bandonan;  
N fika duenti tudu ora.
- 14** “Deus, ku si mon, mara ña  
pekadus tudu juntu  
pa forma un korenti ku  
maradu na ña garganti;  
i tiran ña forsa.  
SIÑOR ntregan na mon di  
kilis  
ku N ka pudi firma kontra elis.
- 15** “SIÑOR bati tudu ña balentis  
dentru di ña mura;  
i coma tropas kontra mi  
pa kebranta ña jovens.  
SIÑOR masa pobu di Judá  
suma uvas na kau di masa.
- 16** “E ku manda N na cora;  
ña ujus na sai yagu,  
pabia algin pa konsolan, pa  
burin forsa,  
i sta lunju.  
Ña fijus bandonadu,  
pabia inimigu ngaña.
- 17** “Sion distindi mon,  
ma i ka ten kin ku na konsolal.

**1.9:** Lei 32.29; Is 47.7; Jer 5.31   **1.10:** Lei 23.3; Ne 13.1  
**1.11:** V 19; Kap 2.12; Jer 38.9; 52.6   **1.13:** Ez 12.113;  
17.20   **1.14:** Lei 28.48   **1.15:** Is 63.3   **1.16:** Kap 2.18;  
Jer 8.21   **1.17:** Jer 4.31   **1.18:** Ne 9.33; Dan 9.7,14

- SIÑOR da ordi kuma visiñus  
di Jakó  
na bida si inimigus.  
Jerusalen pa elis i un kusa susu.
- 18 “SIÑOR i justu, ma ami  
N lanta kontra si  
mandamentus;  
Abos, tudu pobu, bo obi,  
bo jubi ña dur;  
ña jovens ku bajudas  
bai pa katiberasku.
- 19 “N coma ña amigus  
ma e nega kudin.  
Ña saserdotis ku garandis  
muri na prasa,  
oca ke na buska kumida  
pa ngaña forsa.
- 20 “SIÑOR, jubi manera ku N sta  
forontadu,  
tarpajadu dentru di mi!  
Ña korson sta turmentadu  
pabia N disobdisi ciu.  
La fora, spada na mata ña fijus;  
dentru di mura, mortu son ku  
sta la.
- 21 “E obin oca ku N na jimi,  
ma i ka ten kin ku na kalman;  
Tudu ña inimigus ku bin obi  
ña mal  
e kontenti, pabia i abo ku fasil.  
Ora ku bu tisi ki dia ku bu  
papia del,  
e na bin sedu suma mi.
- 22 “Pui se maldadi pa i bin bu  
dianti,  
bu fasi elis suma ku bu fasin  
pabia di tudu ña pekadus.  
N jimi ciu;  
ña korson sta kansadu.”
- SIÑOR kastiga Jerusalen**
- 2** <sup>1</sup>Jubi kuma ku SIÑOR kubri  
Sion  
ku nuvens na si raiba!  
I bota gloria di Israel di seu pa  
tera.  
Na dia di si raiba i ka lembra  
kuma  
Sion i si kau di diskansa pe.
- 2** SIÑOR nguli tudu moradas di  
Jakó,  
i ka sinti pena delis.  
Na si raiba i bati kaus forti di  
Judá.  
i bota elis na con;  
i trata renu ku si êfisis suma  
jinti impuru.
- 3** Na forsa di si raiba  
i kaba ku forsa di Israel.  
I tira si mon riba di Israel  
oca ku inimigu na bin.  
I yardi kontra Jakó suma sama  
di fugu  
ku ta kema tudu na roda.
- 4** I pruntia si mansasa suma  
inimigu,  
si mon direita sta pruntu;  
suma algin ku sta kontra nos,  
i mata tudu ku seduba bonitu.  
I darma si raiba suma fugu  
na moradas di pobu di Sion.

1.20: Kap 2.11; Jer 4.19 1.20: Lei 32.25; Ez 7.15  
1.21: Is 51.22-23; Jer 50.15,29,31; 51.49; Apok 18.6  
1.22: 2 Kap 5.17; Jer 8.18 2.1: 2 Sam 1.19; Mat 11.23  
2.1: 1 Kron 28.2 2.2: V 17,21; Kap 3.43 2.4: Ez 24.25

- 5 SIÑOR bida suma inimigu,  
i nguli Israel,  
i kaba ku tudu si palasius,  
i dana si kuartelis,  
i buri tristesa ku miskiñu na  
Judá.
- 6 Ku violensia i dana si morada  
suma baraka di orta;  
i dana si kau di juntamentu.  
Na Sion, SIÑOR pui pa i  
diskisidu  
festivalis ku dias di diskansu.  
Na forsa di si raiba  
i nega rei ku saserdoti ku  
disprezu.
- 7 SIÑOR nega si altar,  
i bandona si kau sagradu.  
I ntrega muras di si palasius  
na mon di inimigus,  
ku grita na kasa di SIÑOR  
suma na dia di festival.
- 8 SIÑOR pui sintidu pa dana  
mura di Sion;  
i distindi korda,  
i ka tuji si mon fasi danu.  
I pui mura ku toris pa e jimi;  
elis tudu e fika fraku.
- 9 Si portons kai na con;  
el i sapa-sapa se trinkus.  
Si rei ku si šefis sta na manga  
di nason.  
Gosi i ka ten lei;  
si anunsiaduris ka na risibi  
vison di SIÑOR.
- 10 Garandis di Sion sinta na con,  
kaladu,  
e na bota puera riba di se  
kabesa,  
e mara saku.  
Bajudas di Jerusalen na  
mpina  
se kabesa te na con.
- 11 Ña uju na kaba ku larmas;  
N sta tarpajadu dentru di mi.  
Ña korson inci ku tristesa  
pabia di kastigu di ña pobu,  
pabia mininus ku kilis ku na  
mama  
e na dismaja na ruas di prasa.
- 12 Oca ke na dismaja na ruas di  
prasa  
suma jinti ku molostadu,  
o oca ke na muri na mon di se  
mames,  
e na punta:  
“Mamá, nunde kumida ku  
biñu?”
- 13 Ke ku N pudi falau?  
O pobu di Jerusalen,  
ku kin ku N pudi komparau?  
O fiju di Sion,  
ku kin ku N na parsintiu  
pa N pudi dau koražen?  
Bu caga fundu dimas, suma  
mar;  
kin ku pudi kurau?
- 14 Visons ku bu anunsiaduris oja  
pa bo  
i mintida, i ka bali nada;

2.5: Is 63.10; Jer 30.14    2.5: Jer 52.13    2.6: Is 1.8; 5.5  
2.6: Kap 1.4; Sof 3.18    2.9: 2 Kron 15.3; Sal 74.9; Ez 7.26  
2.10: Jo 2.12-13; Is 15.3; Ez 7.18    2.11: Kap 3.48  
2.12: V 19; Kap 1.11,19; 4.4    2.13: Kap 1.12; Dan 9.12  
2.14: Jer 5.31

e ka mostrauba bu pekadu,  
pa pudi librau di katiberasku.  
E anunsiau visons  
di mintida ku nganu.

15 Tudu jinti ku pasa na kamiñu  
e na toka palmu, e subia,  
e balansa kabesa pa pobu di  
Jerusalen,  
e punta: “Nta es i ki prasa ku  
dadu nomi  
di Bonitasku Pirfitu,  
Kontentamentu di Tudu  
Mundu?”

16 Tudu bu inimigus na yabri  
boka kontra bo,  
e na subia, e ñeme dinti, e fala:  
“No ngulil!  
Es i dia ku no na peraba;  
no sta inda di vida pa ojal!”

17 SIÑOR fasi kil ki pui sintidu pa  
fasi;  
i kumpri kil ki ta amesaba  
disna di tempu antigu.  
I batiu sin sinti pena,  
i disa inimigu fika kontenti ku  
bu kasabi;  
i buri forsa di kilis  
ku staba kontra bo.

18 Korson di pobu na grita  
SIÑOR.  
O Sion, disa bu mura pa i cora,  
bu larmas pa e kuri suma  
korenti di yagu,

di dia ku di noti!  
Ka bu diskansa,  
nin ka bu disa bu uju pa i para  
cora.

19 Lanta manga di bias di noti,  
bu coma SIÑOR.  
Konta SIÑOR tudu ku sta na  
bu korson;  
tiral suma korenti di yagu.  
Yalsa bu mon pa el pa vida di  
bu fijus pikininu  
ku na dismaja ku fomi  
na entrada di tudu ruas di  
prasa.

20 “SIÑOR, jubi, bu pensa  
kin ku bu na trata de manera!  
Nta minjeris dibi di kume se  
propi fijus  
ke padi, e ama?  
O saserdoti ku anunsiadur  
dibi di matadu  
na kau sagradu di SIÑOR?”

21 “Bejus ku nobus dita na reia  
na ruas;  
ña rapasis ku bajudas matadu  
ku spada;  
bu mata elis na dia di bu  
raiba,  
sin sinti pena delis.

22 “Manera ku bu ta coma jinti  
pa mati festival,  
asin ku bu coma kontra mi, di  
tudu ladu,  
kusas ku N medi.  
I ka tenba kin ku kapli o ku  
fika  
na dia di raiba di SIÑOR.

2.15: 1 Re 9.8; Jer 19.8; Naun 3.19 2.15: Sal 48.2; 50.2;  
Is 64.11 2.16: Kap 3.46; Jo 16.9-10; Sal 35.21  
2.17: Sir 26.16-17 2.17: Sal 89.42 2.18: Jer 8.21  
2.19: Sal 62.8 2.19: V 11-12; Is 51.20 2.20: Kap 4.10;  
Jer 19.9 2.21: V 2; 2 Kron 36.17 2.22: Jer 46.5

Kilis ku N kriaba, N ama,  
ña inimigu kaba ku elis.”

### Kastigu, ripindimentu, speransa

**3** <sup>1</sup>Ami i algin ku oja kastigu,  
pabia di mantampa di raiba di  
Deus.

<sup>2</sup> I tiran, i pun pa N yanda na  
sukuru,  
nunde ku klaridadi ka sta.

<sup>3</sup> I vira si mon kontra mi tudu  
ora,  
disna di parmaña te di tardi.

<sup>4</sup> I bidanta ña kurpu pa i beju,  
i nornori ña peli, i kebra-  
kebra ña os.

<sup>5</sup> I tajan ku mura di kastigu  
malgos.

<sup>6</sup> I sintandan na kaus sukuru,  
suma kilis ku tarda muri.

<sup>7</sup> I tajan ku mura tok N ka pudi  
sai;  
i kansan ku korenti ku na pesa  
riba di mi.

<sup>8</sup> Nin si N yalsa fála, N comal,  
i ka ta obi ña orason.

<sup>9</sup> I taja ña kamiñu ku mura di  
pedra,  
i pun pa N yanda na kamiñu  
tortu.

<sup>10</sup> I na peran suma ursu ku na  
montia,  
suma lion na si kau di  
sukundi.

<sup>11</sup> I rastan na kamiñu, i fasin  
padas,  
i disan bandonadu.

<sup>12</sup> I pruntia si mansasa,

i fasin alvu pa si fleša.

<sup>13</sup> I furan ña korson ku flešas  
ki tira na si saku.

<sup>14</sup> Tudu ña pobu ta fasin trosa,  
e ta gozan ku kantiga tudu  
ora.

<sup>15</sup> I fartandan ku paja malgos,  
i camintin ku bibida malgos.

<sup>16</sup> I kebra ña dintis ku  
pedrasiñus,  
i kubrin ku sinsa.

<sup>17</sup> I tira pas na ña korson.  
N diskisi ja di tempu ku kusas  
ta kurinba diritu.

<sup>18</sup> Asin N fala kuma N pirdi ña  
forsa,  
suma tambi ña speransa na  
SIÑOR.

<sup>19</sup> Lembra di ña kastigu ku ña  
yanda-yanda,  
ku ña venenu malgos.

<sup>20</sup> Ami N ta lembra del sempri,  
N fika batidu dentru di mi.

<sup>21</sup> Ma N ten speransa  
ora ku N lembra kuma,

<sup>22</sup> i pabia di miserikordia di  
SIÑOR  
ku no ka kabadu ku el;  
pabia si garandi amor ka ta  
kaba.

<sup>23</sup> I ta nobu kada parmaña.  
Abo i fiel dimas!

<sup>24</sup> N ta fala ku ña kabesa kuma,  
SIÑOR i kil ku N tene;

**3.4:** Jo 16.8; Is 38.13; Jer 50.17 **3.7:** Jo 19.8; Os 2.6

**3.8:** Jo 30.20; Sal 22.2 **3.10:** Os 5.14; 13.7-8

**3.12:** Jo 7.20; 16.12; Sal 38.2 **3.13:** Jo 6.4 **3.14:** V 63;

Jo 30.9; Jer 20.7 **3.15:** Jer 9.15 **3.22:** Mal 3.6

**3.23:** Is 33.2; Eb 10.23 **3.24:** Sal 16.5

- i nel ku N na spera.
- 25 SIÑOR i bon pa kilis ku spera nel,  
pa ki algin ku na buskal.
- 26 I bon pa pera ku kalmu ku speransa  
pa SIÑOR bin salbanu.
- 27 I bon pa un omi sta bas di ordi na si nobresa.
- 28 I bon pa i sinta dingidu, i fika ketu,  
pabia i SIÑOR ku pui ki disiplina riba del.
- 29 I bon pa i pui si boka na reia; talvez i ta tene inda speransa.
- 30 I dibi di da si rostu pa algin ku na dal bofotada;  
pa i nguenta tudu maltratu.
- 31 SIÑOR ka na nega jinti ntidu.
- 32 Mesmu ki pui pa algin fika tristi,  
i ta mostra si amor konformi si garandi miserikordia.
- 33 I ka di si vontadi pa i kastiga, nin pa pui fiju di omi fika tristi.
- 34 Si algin masa tudu katibus na tera bas di si pe,
- 35 i nega diritu di omi dianti di Deus ku sta riba di tudu,
- 36 i nega julga omi diritu na tribunal,  
SIÑOR ka na ojal?
- 37 Kin ku pudi fala un kusa, i bin sedu,  
si SIÑOR ka manda pa i sedu?
- 38 Nta kusa mau ku bon ka ta bin na boka di Deus ku sta riba di tudu?
- 39 Ke ku manda un omi na keşa si i kastigadu pabia di si pekadu?
- 40 No jubi no manera di yanda, no probal; no riba pa SIÑOR.
- 41 No lantanda no korson ku no mon  
pa Deus te na seu, no fala:
- 42 “No peka, no seduba disobdienti;  
abo bu ka purdanu.
- 43 “Bu sukundi tras di bu raiba; bu serkanu, bu mata sin sinti pena.
- 44 Bu sukundi tras di nuvens, pa ka no orason ciga bu dianti.
- 45 Bu fasinu suma lişu ku botadu na metadi di nasons.
- 46 “Tudu no inimigus yabri se boka kontra nos.
- 47 Koba ku medu ku kastigu ku mal  
sta no dianti.”
- 48 Ña uju darma korenti di yagu pabia ña pobu kabadu ku el.
- 49 Ña uju na cora,  
sin para, sin diskansu,

3.25: Is 30.18; Mik 7.7 3.28: Jer 15.17 3.30: Is 50.6;  
Mat 5.39 3.31: Sal 94.14 3.33: Sal 119.67,71,75;  
Eb 12.10 3.36: Is 59.15 3.38: Jo 2.10; Is 45.7  
3.39: 1 Ped 2.20; 4.15-16 3.40: Sal 119.59 3.42: Dan 9.5  
3.43: Kap 2.2,17,21 3.45: 1 Kor 4.13 3.46: Kap 2.16  
3.47: Jer 48.43 3.48: Kap 2.11; Jer 8.21

50 tok SIÑOR la na seu i obinu,  
i jubi pa nos.

51 Ña korson ta fika tristi  
ora ku N oja ke ku pasa  
ku minjeris di ña prasa.

52 Kilis ku sedu ña inimigus sin  
rosón  
e montian suma kacu.

53 E botan na koba,  
e tapan la ku pedra.

54 Yagu bin kubri ña kabesa;  
N fala: “Gosi N pirdi.”

55 Na ki koba fundu, SIÑOR,  
N coma bu nomi.

56 Bu obi ña vos oca ku N falau  
pa ka bu nega obin,  
manera ku N na comau pa bu  
judan.

57 Bu ciga pertu na ki dia ku N  
comau;  
bu falan pa ka N medi.

58 Bu difindi ña kasu, SIÑOR,  
bu salba ña vida.

59 Bu oja kusas injustu ke fasin.  
SIÑOR, julga ña kasu!

60 Bu oja tudu se vingansa,  
tudu se planus kontra mi.

61 SIÑOR, bu obi manera ke  
koban,  
bu kungsi tudu se planus  
kontra mi.

62 Ña inimigus na ñuniñuni tudu  
ora,  
e na fasi se planus kontra mi.

63 Jubi elis! Ora ke sinta o e  
firma,

e na kantan kantiga di trosa.

64 SIÑOR, paga elis  
konformi kusas ke fasi ku se  
mon.

65 Pui bu maldison riba delis,  
bu tira speransa na se korson.

66 Serka elis ku bu raiba,  
bu kaba ku elis tudu ne  
mundu ku bu kumpu.

### Jerusalen dipus di si kaida

**4** <sup>1</sup>Jubi kuma ku uru bida suku-  
ru!

Uru finu gosi i ka ta lampra!  
Pedras di balur di kau sagradu  
pajigadu  
na skina di tudu ruas!

<sup>2</sup> Fijus di balur di Sion,  
ku ta komparadu ku uru puru,  
gosi e ocadu suma puti di  
lama,  
tarbaju di mon di kumpudur  
di puti.

<sup>3</sup> Te kacur brabu ta dita,  
i mamanta si fijus,  
ma ña pobu bida malvadu  
suma avestruz na lala.

<sup>4</sup> Pabia di sedi, lingua di mininu  
ku ta mama  
i kola na boka.  
Mininus na pidi kumida;  
i ka ten kin ku na da elis.

**3.52:** Sal 35.7; 69.4   **3.53:** Jer 37.16; 38.8-10; Dan 6.17  
**3.54:** Sal 69.2; 124.4-5; Is 38.10-11   **3.55:** Sal 130.1;  
Jona 2.2   **3.58:** Jer 51.36   **3.60:** Jer 11.18-19  
**3.63:** V 14   **3.64:** Jer 11.20; 2 Tim 4.14   **4.2:** Jer 19.11;  
2 Kor 4.7   **4.3:** Jo 39.13-16   **4.4:** Kap 2.11-12



- 5 Kilis ku ta kumeba bon  
kumida  
e na dismaja na ruas.  
Kilis ku kriadu ku ropa di  
balur  
e na buska kumida na  
muntudu.
- 6 Kastigu di ña pobu  
i pior di ki kil di Sodoma,  
ku bin kai di repenti  
sin tarbaju di mon di omi.
- 7 No êfêfis seduba mas puru di ki  
nevi,  
mas branku di ki liti.  
E teneba kurpu forti ku saudi  
ku na lampra suma pedras di  
balur.
- 8 Gosi e bida pretu nok!  
E ka ta raparadu na rua.  
Se peli pega na os,  
i seku suma po di leña.
- 9 Kilis ku matadu ku spada e  
mas ten sorti  
di ki kilis ku muri di fomi,  
pabia se kurpu na magru  
kada bias mas;  
falta di kumida na pui elis pa e  
muri.
- 10 Minjeris ku ta sintiba pena,  
ku se mon e kusña se propi  
fijus,  
e sirbi elis pa kumida  
na tempu di kastigu di ña  
pobu.
- 11 SIÑOR larga tudu forsa di  
raiba ki tenba;  
i sindi fugu na Sion  
ku kaba ku si alisersu.
- 12 Nin reis di tera,  
nin moraduris di tudu  
mundu,  
e ka fiaba kuma inimigu  
pudiba yentra  
na portons di Jerusalem.
- 13 I pabia di pekadus di  
anunsiaduris  
ku maldadis di se saserdotis  
ku darma na prasa  
sangi di jinti ku ka ten kulpa.
- 14 E ta yanda-yanda suma segus  
na rua.  
E kontaminadu ku sangi tok  
ningin  
ka misti toka na se ropa.
- 15 Jinti grita elis:  
“Bo sai li, abos susu!  
Bo sai li! Bo sai li! Ka bo tokan!”  
Oca ke kuri, e yanda-yanda,  
nasons na falaba:  
“Nunka mas e ka na mora li.”
- 16 SIÑOR pajiga elis ku si raiba;  
nunka mas i ka na jubi pa elis.  
Saserdotis ka rispitudu;  
ningin ka sinti pena di  
garandis.
- 17 No uju dismaja, i na pera sakur,

---

4.6: Kum 19.25 4.8: Kap 5.10; Jo 30.30; Sal 102.5

4.10: Kap 2.20; 2 Re 6.28-29 4.11: Lei 32.22

4.13: Jer 5.31 4.14: Jer 2.34 4.15: Sir 13.45

4.16: Kap 5.12

ma tudu i amonton.  
No na peraba pa un nason  
ku ka pudi libranu.

- 18 Jinti na montianuba  
tok no ka pudi yanda na ruas.  
No dias staba kuas pa kaba,  
pabia no fin cigaba ja.
- 19 No pirsigiduris seduba mas  
rapidu  
di ki agia ku ta ria pa rabata.  
E serkanu na montis,  
e montanu armadillas na lala.
- 20 No rei, unjidu di SIÑOR, folgu  
di no vida,  
i pañadu na se armadilia.  
No pensaba kuma no pudiba  
vivi  
na metadi di nasons, bas di si  
sombra.
- 21 O Edon, ku sinta na tera di Uz,  
ba ta ri, bu kontenti!  
Ma kopu na pasa tambi pa bo;  
bu na cami, bu na fika nun.
- 22 O Sion, kastigu di bu pekadu  
kaba ja.  
SIÑOR i ka na tardantau na  
katiberasku.  
O Edon, i na kastiga bu  
pekadu,  
i na mostra bu maldadi.

### Orason pa miserikordia

**5** <sup>1</sup>SIÑOR, lembra ke ku pasa ku  
nos.

Pensa, bu jubi pa no borgoña.

<sup>2</sup> No yardansa pasa pa ospris;

stranjerus mora na no kasas.

- <sup>3</sup> No sedu orfans, sin pape;  
no mames sedu viuvas.
- <sup>4</sup> No ta paga diñeru pa yagu di  
bibu;  
no ta kumpra tambi no leña.
- <sup>5</sup> Jinti ku na serkanu e pertu  
pañanu.  
No sta kansadu, ma no ka ten  
diskansu.
- <sup>6</sup> No pidi simola na mon di  
ejipsius ku asirius  
pa e pudi fartandanu ku  
kumida.
- <sup>7</sup> No papes peka; gosi e ka sta ja.  
Anos no na sufri pa se  
pekadu.
- <sup>8</sup> Katibus na manda riba di nos;  
i ka ten ningin ku na libranu  
na se mon.
- <sup>9</sup> Ku pirigu di no vida no ta  
buska no kumida na lala,  
pabia jinti sta la ku spada.
- <sup>10</sup> Fomi pui pa no kema ku febrí,  
tok no peli kinti suma furnu.
- <sup>11</sup> E abusa na minjeris na Sion,  
ku bajudas na prasas di Judá.
- <sup>12</sup> E nforka šefis;  
garandis ka mostradu rispitu.
- <sup>13</sup> Jovens obrigadu pa e pila;  
mininus na da tapada bas di  
maradura di leña.
- <sup>14</sup> Garandis ka ta sinta ja na  
porton;  
jovens para ja kanta.
- <sup>15</sup> Kontamentu di no korson  
para;  
no baju konverti na miskiñu.

4.18: Ez 7.2-3,6; Am 8.2 4.19: Jer 4.13 4.20: Jer 52.9;  
Ez 12.13 4.22: Is 40.2 5.6: Os 12.1 5.7: Jer 31.29  
5.11: Is 13.16 5.12: Kap 4.16 5.13: Šef 16.21

- 16 Koroa sai na no kabesa, i kai.  
Ai di nos pabia no peka!
- 17 Pabia di kila, no fika duenti na  
no korson,  
no uju fika sukuru.
- 18 Kacuris brabu na yanda-  
yanda na monti di Sion,  
ku sta suma lala.
- 19 Abo, SIÑOR, bu na rena pa  
sempri;  
bu tronu na fika firmi te na  
kabantada di tempu.
- 20 Ke ku manda bu diskisi di nos  
pa sempri?  
Pabia di ke ku bu  
bandonanu pa manga di  
tempu?
- 21 Ribantanu pa bo, SIÑOR; asin  
no na riba.  
Arnoba no dias suma ki  
staba.
- 22 Nta bu na neganu pa  
sempri?  
Kuma ku bu pudi ten raiba de  
manera kontra nos?